

✠ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu christi Anno ab Incarnatione eius millesimo nonogesimo primo. die vicesima mensis octubris Indictione quinta decima Amalfi. Nos rogerius dei gratia dux a presenti namque die scribere et firmare iussimus vobis domino mauro gratia dei episcopus Sancte sedis reginnensis heccliesie beate trofimenis christi martiris. hanc chartam cessionis atque confirmationis: eo quod ante os preteritos annos dominus mastalus qui fuit dux et patricius de civitate Amalfi et aliis ducibus et patriciis ipsius Amalfitane civitatis dederunt et donaverunt per eorum chartam cessionis in iam dictam heccliesia beate trofimenis inclitam ipsam plagiam arena maris de reginnis minoris de quantum continet ipsam iam dicta plagia de finem in finem et quanta terram bacua ibidem abuit. et ipsi ante terrores ab illo tempore usque modo abuerunt et tenerunt et dominaberunt eos et fecerunt exinde quicquid voluerunt pro hutilitatem de suprascripta heccliesia modo autem vos suprascriptus dominus maurus episcopus obsecratis nos et petistis nobis exinde memoriam pro parte ipsius heccliesia et faceremus vobis exinde chartas cessione et offertione nos autem pro dei amore et de suprascripta sancta dei ecclesia et pro vestre rationis et magnum servitium quod nobis exinde fecistis confirmamus et tradimus vobis inclitam suprascriptam plagiam arena maris de reginnis minoris de finem in finem quantum ipsa plagia continet. et quanta terra bacua ibidem abet ut amodo et deinceps siat in potestate tua de te suprascripto domino mauro episcopo at faciendum et iudicandum exinde pro hutilitatem de suprascripta heccliesia omnia quod volueritis absque omni nostra et de

✠ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo novantesimo primo dalla sua incarnazione, nel giorno ventesimo del mese di ottobre, quindicesima indizione, **Amalfi**. Noi Ruggiero, per grazia di Dio duca, dal giorno presente invero abbiamo ordinato di scrivere e di confermare a voi domino Mauro, per grazia di Dio vescovo della santa sede **reginnensis**, alla chiesa della beata Trofimenia martire di Cristo questo atto di cessione e conferma. Poiché prima di questi scorsi anni domino Mastalo, che fu duca e patrizio della città di **Amalfi**, e altri duchi e patrizi della stessa città **Amalfitane** diedero e donarono mediante loro atti di cessione alla già detta chiesa della beata Trofimenia per intero la spiaggia **arena maris** di **reginnis minoris** per quanto contiene la predetta spiaggia da confine a confine e quanta terra libera ivi ha e gli stessi prima dei giorni terribili da quel tempo fino ad ora la hanno avuta e tenuta e posseduta e ne hanno dunque fatto tutto quello che hanno voluto per utilità dell'anzidetta chiesa. Ora poi voi soprascritto domino Mauro vescovo ci avete supplicato e avete dunque chiesto a noi una memoria per la parte della stessa chiesa e pertanto abbiamo fatto a voi un atto di cessione e offerta. Noi ora per amore di Dio e per la soprascritta santa chiesa di Dio e per vostre ragioni e per il grande servizio che dunque avete fatto a noi, confermiamo e consegniamo a voi per intero la soprascritta spiaggia **arena maris** di **reginnis minoris**, quanto la stessa spiaggia contiene da confine a confine e quanta terra libera ivi ha, affinché da ora e d'ora innanzi sia in potestà tua, di te suddetto domino Mauro vescovo, di fare e di giudicare pertanto per utilità dell'anzidetta chiesa tutto quello che vorrete senza alcuna opposizione o

nostris posteris successoris contrarietate vel requisitione in perpetuum: et si aliquando tempore quavisumque nostris posteris aut quavisumque alia humanam personam magna vel parva contra hanc chartam nostre cessionis atque confirmationis venire presumpserit et eam rumpere voluerit illam personam abeat anathema et maledictionem a patre et filio et spiritum sanctum et parte abeat cum iuda traditorem domini nostri ihesu christi et componat vobis et in suprascripta heclesia auri solidos mille bithiantes et hec charta nostre cessionis atque confirmationis ut superius legitur firma permaneat imperpetuum.

✕ Ego leo iudex testis sum

✕ leo filius sergii filii iohanne iudex testis est.

✕ petrus iudex testis est

✕ Ego leo scriba filius ursi scripsi.

richiesta nostra e dei nostri posteris, in perpetuo. E se in qualsiasi tempo qualsivoglia dei nostri posteris o qualsivoglia altra umana persona grande o piccola osasse venire contro questo atto della nostra cessione e conferma e volesse romperla, quella persona abbia l'anatema e la maledizione dal Padre e dal Figlio e dallo Spirito Santo e condivida la sorte con Giuda traditore del Signore nostro Gesù Cristo e paghi come ammenda a voi e alla soprascritta chiesa mille solidi aurei di Bisanzio e questo atto della nostra cessione e conferma, come sopra si legge, rimanga ferma in perpetuo.

✕ Io giudice Leone sono testimone.

✕ Leone, figlio di Sergio figlio del giudice Giovanni, è testimone.

✕ Il giudice Pietro è testimone.

✕ Io scrivano Leone, figlio di Urso, scrissi.